

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 117 (1991)  
**Heft:** 51

**Artikel:** Vorfreude und Vormühe gehören einfach dazu  
**Autor:** Peters, Peter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-620474>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vorfreude und Vormühe gehören einfach dazu

VON PETER PETERS

Oh, das ist aber nett, so ein grosses Weihnachtsgeschenk, und das ganz allein für mich?

*Ja, ich kann dir sagen, das war vielleicht eine Hetzerei.*

Und dieses schöne Einpackpapier. Ich ge-  
traue mich gar nicht, es aufzurissen.

*Allein, um dieses blödsinnige Papier zu besorgen,  
musste ich nicht weniger als vier Läden ab-  
klappern. Die ersten drei waren nämlich restlos  
ausverkauft.*

Ich finde, du hast das sehr liebevoll ausge-  
sucht. Ich bin richtig gerührt, dass du dir  
soviel Mühe ...

*Mühe ist das richtige Wort. So einen Stress hab' ich  
seit Jahren noch nicht mal an Weihnachten erlebt.*

*Was allein die Lauferei wegen dem Papier mich  
an Zeit und Nerven gekostet hat! Du hast es ja  
jetzt gesehen, nun mach halt einmal ritsch und  
einmal ratsch!*

Das bringe ich nicht über mich.

*Ach, nun mach schon! Sonst stösst du nie bis zum  
eigentlichen Geschenk vor.*

Ist es etwas Besonderes?

*Es war eine ganz besondere Schinderei, bis ich es  
hatten! Nachdem ich achtmal telefonieren musste,  
um herauszufinden, wo ...*

Ich glaube, ich ahne, was es ist ...

*... man es kriegt, fuhr ich hin, um es gleich  
mitzunehmen. Zwei Stunden Berufsverkehr,  
45 Minuten Parkplatzsuche, eine Stunde im  
Geschäft und dann die Auskunft: «Das müssen  
wir erst bestellen.»*

Also du, wenn das wirklich das ist, was ich  
denke, dann kannst du dir gar nicht vorstel-  
len, was für eine Riesenfreude ...

*Freude! Ich habe mich auch gefreut, als ich zum  
Abholen losfuhr, aber nach wiederum dreiein-  
viertel Stunden Slalom durch den Weihnachts-  
rummel hat sich die Freude etwas gelegt. Und als  
ich dann erfuhr, dass das gottverdammte Ding  
gar nicht da war, weil die irgendeine Computer-  
nummer verwechselt hatten, da ist mir der Kragen  
dermassen geplatzt, dass ich ...*

Ich kann es noch gar nicht fassen, aber du  
scheinst mir wirklich einen Jahre alten  
Herzenswunsch ...

*Wie wär's, wenn du endlich mal zum Kern dieser  
dämlichen Verpackung vorstossen würdest?*

Ja, sofort. Es ist nur so schade um das schöne  
Weihnachts...

*Ach, was! Komm, gib mal her! So, ritsch und ratsch  
und ruck und zuck, bitte sehr, das ist mein mühsam  
beschafftes Weihnachtsgeschenk für dich in  
diesem Jahr. Und was sagst du?*

Das habe ich schon, äh, mir schon gedacht,  
äh, das ist wundervoll!

*O Gott, du hast es schon, stimmt's? Verdammter  
 Mist!*

Ach, das macht doch nichts! Du hast mir  
Zeit geschenkt ...

*Das kann man wohl sagen!*

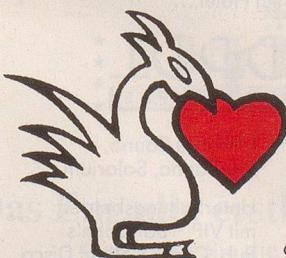
Und Phantasie ...

*Beim Finden von Parkplätzen und Abkürzun-  
gen, allerdings!*

Und ich hatte eine riesige Vorfreude ...

*Und ich eine ebensolche Vormühe!*

Und darauf kommt es schliesslich an. Also:  
Vielen, vielen Dank und frohes Fest!



oder ...

Vignettens: URSLA STALDER

## Zu milde Richter für Todesraser

**K-TIP: Die Zeitschrift zur Kassensturz-Sendung.  
20 Ausgaben für nur 20 Franken.**

■  Bitte schicken Sie mir den K-TIP im Abonnement.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

■ Bitte einsenden an: **Jetzt abonnieren.**  
K-TIP, 9400 Rorschach